|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 检验机构検査機関Inspection Body: CCIC・JAPAN株式会社 | | |  | |
| 受理日期受付日  Date of acceptance： |  | | 申请编号申請番号Application No.： |  |
| 1. **检验申请及产品信息検査申請及び設備詳細**   **Inspection Application & Product Description** | | | | |
| 申请人名称申請会社  Applicant Name |  | | 联系人担当  Contact Person | 请填写全名/フルネーム記入 |
| 申请人社会统一信用代码  Company/Tax Registration No | 申請会社が日本企業の場合空欄 | | 联系电话電話  Contact No. |  |
| 地址住所  Address |  | | 电子邮箱メールアドレス  Email |  |
|  |  |
| 收货人名称荷受会社(中国)  Consignee Name | 请用中文简体字填写/簡体字にて記入 | | 联系人担当  Contact Person | 请填写全名/フルネーム記入 |
| 地址住所  Address | 请用中文简体字填写/簡体字にて記入 | | 联系电话電話  Contact No. |  |
| 电子邮箱メールアドレス  Email |  |
| 发货人名称荷送会社(日本)  Shipper Name |  | | 联系人担当  Contact Person | 请填写全名/フルネーム記入 |
| 地址住所  Address |  | | 联系电话電話  Contact No. |  |
| 电子邮箱メールアドレス  Email |  |
| 检验地址現場住所  Inspection Site Address | 请填写仓库或工厂名称和具体地址  倉庫或いは工場名もご記入 | | 授权现场代表  現場立会い担当  Authorized on-site representative | 请填写全名/フルネーム記入 |
| 联系电话電話  Contact No. |  |
| 申请检验日期希望検査日  Application date | あくまでも希望日  合わせられない場合はご了承ください | | 电子邮箱メールアドレス  Email |  |
| 产品名称設備名称  Product name | 簡体字での記入/複数の場合は代表として設備リストの1台目のみ記入ex: CNC加工センター等  产品名称请用简体字填写/复数台的情况、请以产品清単的第1台代表填写ex：CNC加工中心等 | | | |
| 产品数量設備数量  Total quantity |  | （台/套）  単位:台/セット | 产品金额  設備申告価格  Total Value | 请填写金额和币种　通貨と金額ご記入Ex:JPY/CNY/USD...etc  Please fill in currency unit |
| 产品状态設備状態  Product condition | □使用中 使用中In use  □已停用，可通电运转 使用停止中-運転確認可能Not in use, power-on workable  □已停用，不可通电运转 使用停止中-運転確認不可Power-on not workable  □已拆解 分解済状態Dismantled  □其它 その他For others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| 进口产品用途設備使用目的  Imported product usage | □企业自用自社用For enterprises self-use □用于销售販売目的For sales  □用于租赁レンタル用For leasing □其它その他For others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| 入境港口Entry port輸入港 |  | | 最终使用地最終使用地  Final Destination |  |
| 海关单一窗口业务委托编号Singlewindow Number | 税関シングルウインドウNO.証書発行後ご記入。发证后申请。 | | 入境海关輸入港税関  Port of Entry Customs |  |
| 境内目的地境内最終目的地  Inland Destination |  | | 境内目的地海关  境内最終目的地税関  Inland Destination Customs |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. **检验费用付款方信息（用于报价及发票抬头）検査費用請求先及び支払い情報**   **Payer’s Information(for quotation & invoice)** | | | |
| 付款公司名称請求先会社  Payer’s company name |  | 联系人担当  Contact person | 请填写全名/フルネーム記入 |
| 申请人社会统一信用代码  Company/Tax Registration No | 請求先会社が日本企業の場合空欄 | 联系电话電話  Contact No. |  |
| 地址住所  Address |  | 电子邮箱メールアドレス  Email |  |
| 邮编郵便番号  Post code |  | 希望支付币种  お支払通貨種類 | □JPY　　□USD |
| 1. **检验证书及报告邮寄信息（通常为收货人或其代理人）証書及び報告書の受取先情報**   **Mailing Information For Sending Inspection Certificate & Report (usually it is the consignees or agent)** | | | |
| 收件公司名称証書受取先会社  Receiving company name |  | 联系人担当  Contact person |  |
| 地址住所  Address |  | 联系电话連絡先  Contact No. |  |
| 邮编郵便番号  Post code |  | 电子邮箱メールアドレス  証書PDF版の送付先  Email | 申請人/荷送人等PDF版が必要な場合メールアドレスを複数記入可 |
| 1. **需要提交的其他申请资料**   **Other Information** | | | |
| ■《旧机电产品清单》 中古機械設備リスト *Product List* | | ■《现场代表授权委托书》 *Letter of Authorization (for on-site representative)* 現場立会い担当委任状 | |
| ■合同、发票等贸易文件　契約書 貿易書類　Contracts, invoices and other trade documents | | □产品的其他技术资料及产品情况说明　設備説明書  Other technical information and product description | |
| □其他 其の他 Others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| 1. **申请和检验条款 申請及び検査条件**   **Application & Inspection Terms** | | | |
| 1、申请人应如实、准确的填写此申请书，填写内容清晰、完整；CCIC各地检验认证有限公司不接受任何填写不清晰、不完整的申请。虚假、错误的内容可能导致检验工作延误、无法实施或检验结果不准确等后果由申请人自负。受理日期及受理编号由CCIC各地检验认证有限公司填写。  Application form shall be completed truthfully and accurately with content clear and complete by applicant, any application form with unclear and uncomplete information will not be accepted by CCIC. Applicant will be fully reliable for delay, failure to implement inspection or not implementing inspection correctly that caused by false or incorrect information provided. The acceptance date and number will be completed by CCIC.  2、CCIC各地检验认证有限公司将根据中国法律、法规和技术规范的强制性要求对产品的安全、卫生、健康、环境保护、能源消耗等项目实施装运前检验，同时核查产品的名称，数量，规格（型号）、新旧、残损情况等是否与申请资料相符。产品到达中国口岸后，口岸海关将对产品实施口岸查验，到达目的地后，属地海关将对产品实施目的地检验，最终检验结果以到货检验为准。  CCIC will carry out pre-shipment inspection on product’s safety, sanitation, health condition, environmental protection and energy consumption, etc. in accordance with Chinese laws, regulations, and mandatory requirements of technical specifications. CCIC will also verify the name, quantity, specification (type and model), aging degree, damage condition and etc. to check whether the information conform to those on the application documents. When the product arrives at China port, port customs carries out port inspection. After the product arrives at its destination, local customs will carry out destination inspection with the result as final.  3、检验日期确定后，申请人应当提前安排，提供必要的检验条件，确保产品处于未包装、未装箱的状态，并配合检验人员实施现场检验工作。原则上要求产品装配完整且能在通电运转的状态下进行检验，如不具备条件，申请人应提前告知CCIC各地检验认证有限公司。  Applicant shall make necessary arrangements for inspection before the agreed inspection date to make sure that the product is unpacked and uncrated, and cooperate with the inspector to carry out on-site inspection. In principle, the product should be assembled and the test must be conducted under the operating state with power, and if the conditions are not met, the applicant should inform CCIC in advance.  4、申请人须在适当的时间内对CCIC各地检验认证有限公司提出的所有服务要求或指令提供充足的说明、介绍或信息，现场代表在现场检验时应准备好书面技术资料，如产品的使用说明、维修保养手册/记录及产品管理档案等，以确保CCIC各地检验认证有限公司得以顺利开展检验工作。因申请人或现场代表延迟给予足够的信息，造成CCIC各地检验认证有限公司无法及时进行检验并出具检验报告和检验证书的，CCIC各地检验认证有限公司不构成违约，并不承担由此引起的一切责任。  The applicant shall provide sufficient information, instructions and documents in due time and its on-site representative should have technical documents ready, such as product operation manuals, maintenance manuals / records and product management records etc. to enable the inspection to be performed smoothly. CCIC shall not be regarded as breaching any contract and will be released from any liability of delay of testing, inspection or issuing of Inspection Reports and Inspection Certificates due to the delayed submitting of sufficient information by the applicant. | | | |
| 1. **申请人声明 申請確認声明**   **Applicant Statement** | | | |
| 本公司已仔细阅读并同意上述的申请和检验条款，对以上填写内容的真实性负责,就上述拟进口中国境内的旧机电产品向中国检验认证集团日本有限公司申请装运前检验。  We have carefully read and agreed to the above application and inspection terms and we are responsible for the authenticity of the filled content. We apply to CCIC Japan Co., Ltd. for pre-shipment inspection for the above used electrical & mechanical products intended import to China.  申请人签章  **申請人【自筆サイン】と【社印】：**  （Signature of Applicant）  申请日期**日付ご記入**（Application Date）： 年（Year） 月(Month) 日(Date) | | | |